

الباب الرابع

نتائج البحث

تتكوّن نتائج البحث وصف على نتائج البحث وتحليل على نتائج البحث وبحثه.

أما تحليل على نتائج البحث حيث يشتمل الإختبار المعيارية والتجانسي والفرضي.

أ. وصف على نتائج البحث (Descriptive Result of Research)

استعمل هذا البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير

ونودادي باليتار. أما يبحث هو تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص

العربية للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. استعمل البحث منذ تاريخ ١٠ مايو

حتى ١٧ مايو ٢٠١٦. والسكان في البحث جميع الطلاب بمجموع ٩٤٥ في

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار. أخذت الباحثة

فصلين من السكان للعينة هي فصل احدى عشر الدين "الأولى" كفصل التجريّ

بمجموع ٣٠ طالبا يتكوّن على ١٠ طالبا و ٢٠ طالبة وفصل احدى عشر

الدين "الثاني" كفصل الحاكمي بمجموع ٣٣ طالبا يتكوّن على ١٤ طالبا و ١٩

طالبة. واختارت الباحثة العينة بالمعينة العمومية (purposive sampling).

استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة والإختبار والوثيقة لجمع الحقائق.

ب. تحليل نتائج البحث (Analysis Result of Research)

(١) تطبيق تدريس النحو في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونيرو و نودادي

باليثار.

تستخدم الباحثة المدخل الكمي في هذا البحث لتنظر تطبيق تدريس النحو بالطريقة الإستقرائية على فهم القواعد النحوية حتى ينجاز كفاءة الطلاب في ترجمة النصوص العربية. تأخذ الباحثة فصلين للعينة هي فصل احدى عشر الدين "الأولى" كفصل التجريي بمجموع ٣٠ طالبا الذي يتكوّن على ١٠ طالب و ٢٠ طالبة، وفصل احدى عشر الدين "الثاني" كفصل الحاكمي بمجموع ٣٣ طالبا الذي يتكوّن على ١٤ طالب و ١٩ طالبة.

يستعمل البحث في التاريخ ١٦ مايو ٢٠١٦. ويستعمله في يوم الإثنين في الساعة ٠٧,٠٠ - ٠٩,٢٠ في فصل التجريي. تدرّس الباحثة الطلاب ثم تعطيهام الإختيار. يجري البحث بمناسب تصميم عملية تدريس. تنظر الباحثة أن الطلاب ينشط في التدريس. هم يتفكرون بالنقد. وكانت معرفة المتعلم متكاملة ووظيفية كما قال يوحنا فردريك هربارت (Herbart). ولا يشعرون الثقب. أما تطبيق تدريس النحو بهذه الطريقة ينجاز الطلاب على فهم القواعد

النحوية. ويسهل لهم لفهم ما يقرءون. وتنظر الباحثة الفرق بين قيمة الإختبار الطلاب من الفصل التجريبي الذي يدرّس بهذه الطريقة والفصل الحاكمي الذي لم يدرّس بهذه الطريقة^١.

(٢) وجود تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

تستخدم الباحثة تدريس النحو بطريقة الإستقرائية في فصل التجريبي فقط ولا في فصل الحاكمي. بعد أن تُعلّم الباحثة قواعد النحو تعطي الإختبار لمعرفة فهم الطلاب وكفاءتهم في ترجمة النص. وعلى الباحثة أن تمتحن أداة البحث للحصول البيانات اللازمة. تستخدم باختبار الصّحة (validity) واختبار الثبات (reliability) لمتحن أداة البحث.

أ. اختبار الصّحة (Validity)

تستخدم الباحثة مساعدة الحسوب IBM SPSS 21 لتحسب

من صّحة أدوات البحث أي الإختبار. وتحصيلها كما يلي:

جدول ٤,١ حاصل إختبار الصّحة

^١ مصد الحقائق: الملاحظة بالتاريخ ١٦ مايو ٢٠١٦

Descriptive Statistics

	Mean	Std. Deviation	N
Skor_Soal_1	22,62	2,174	26
Skor_Soal_2	26,38	2,772	26
Skor_Soal_3	37,23	2,122	26
Total_Skor	86,23	5,552	26

Correlations

	Skor_Soal_1	Skor_Soal_2	Skor_Soal_3	Total_Skor
Pearson Correlation	1	,596**	,384	,836**
Skor_Soal_1 Sig. (2-tailed)		,001	,053	,000
N	26	26	26	26
Pearson Correlation	,596**	1	,270	,836**
Skor_Soal_2 Sig. (2-tailed)	,001		,183	,000
N	26	26	26	26
Pearson Correlation	,384	,270	1	,667**
Skor_Soal_3 Sig. (2-tailed)	,053	,183		,000
N	26	26	26	26
Pearson Correlation	,836**	,836**	,667**	1
Total_Skor Sig. (2-tailed)	,000	,000	,000	
N	26	26	26	26

** . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

بنظر من الجدول السابق أن تحليل على وصف statistic عدد

الطلاب (N) = ٢٦ طالبا وقيمة المتوسط من الرقم ٢٢,٦٢ = ١

والرقم ٢ = ٢٦,٣٨ والرقم = ٣٧,٢٣ . أما تحليل على

correlation إذا قيمة $r_{count} > r_{table}$ فأدوات البحث صحيحة

وإذا قيمة $r_{count} < r_{table}$ فأدوات البحث لاصحة^٢. ومن ذلك

الجدول تنظر أن r_{count} الرقم ١ و ٢ = ٠,٨٣٦ أكثر من r_{table} =

٠,٤٠٤ والرقم r_{count} ٣ = ٠,٦٦٧ أكثر من r_{table} =

٠,٤٠٤. هكذا الإختبار صحة لأن قيمة r_{count} أكثر من

r_{table} .

ب. اختبار الثبات (Reliability)

تستخدم الباحثة مساعدة البرامج الحسوب IBM SPSS 21

لتحسب الثبات من أدوات البحث أي الإختبار. إذا قيمة

$r_{count} > r_{table}$ فأدوات البحث ثبات وإذا قيمة

$r_{count} < r_{table}$ فأدوات البحث لاثبات. وتحصيلها كما يلي:

جدول ٢,٤ حاصل إختبار الثبات

Reliability Statistics	
Cronbach's Alpha	N of Items
,677	3

² Syofian Siregar, *Statistik Parametrik untuk Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2012), h. 77

بنظر من الجدول السابق تعرف أن قيمة الثبات $\alpha = 0,05$ هي

٠,٦٧٧. إذا قيمة $r_{count} > r_{table}$ فأدوات البحث ثبات وإذا

قيمة $r_{count} < r_{table}$ فأدوات البحث لا ثبات.^٣ ومن ذلك

الجدول تنظر أن $r_{count} = 0,677$ أكثر من $r_{table} = 0,404$.

هكذا الإختبار ثبات لأن قيمة r_{count} أكثر من r_{table} .

جدول ٤,٣ حاصل الإختبار من فصل التجريبي والحاكمي

الرقم	فصل التجريبي	قيمة	الرقم	فصل الحاكمي	قيمة
١	أمدنا إلى سلسبيلا	-	١	أكفينا ملّة	٨٢
٢	أسفي ديبا راتو بيوتي ماهيرا	٩٦	٢	ألفيتار بدر النعمة	٨٠
٣	باجوس جاندر فورناما	٨٨	٣	أسنا أفيدة الإسمى	٨٤
٤	بنت خير الرحمة	٨٦	٤	خير النساء	٨٠
٥	ديباه فطريا الفاني	٨٤	٥	جنديتيا ديوي نور جنة	٧٤
٦	حدّد إكرم الدين	٨٦	٦	فائدة الحكمة	٨٢
٧	حنيم عزيزة الرحمة	٨٤	٧	فتح عين الرضا	-

³ Ibid, h. 89

٨٠	فردا فتمى نور العمليا	٨	٧٨	علما عين الصفى	٨
٨٢	إمرأة لطفيا	٩	٨٨	خير النساء رزقي سافطر	٩
-	عرفان أفندي	١٠	٨٢	ليلة الزكية	١٠
٨٢	كماليا عبدالله مالك	١١	-	لطفيا رحمواتى	١١
٧٨	كرمة العزيزة	١٢	٨٦	محمد ريكو فوترا هرماوان	١٢
٨٠	لؤلؤ فريدا	١٣	٩٤	محمد صفى الدين الفارس	١٣
٧٦	محمد عطاءالله محمود	١٤	-	مفتاح الرئيفنا	١٤
٧٨	محمد إلهام صفى	١٥	٧٦	محمد محمود	١٥
٨٦	محمد إمام متقين	١٦	٩٠	محمد ربيان هاريانطو	١٦
٧٤	محمد إقبال توفيق الرحمن	١٧	٩٦	محمد فصيح الدين	١٧
٧٦	محمد مصلح مصطفى	١٨	-	نيفا زيان المستفدة	١٨
٨٢	محمد وسنو جنيدا	١٩	٧٨	نور أزلين	١٩
٧٨	محمد زلفى يودا كورنياوان	٢٠	٩٠	رافي ريان	٢٠
٨٨	مسمة زخاليتك	٢١	٨٠	رحمة نور عزّة	٢١
٨٠	محمد داني أستاذ	٢٢	٨٢	ريسا ليلة الزهراء	٢٢

٢٣	شمس الحنيفا	٩٦	٢٣	محمد فاقع النعم	٧٦
٢٤	سفتيا كيكي نوفيتا	٨٢	٢٤	محمد إلهام برهان الدين	٨٤
٢٥	ستيوكو أنجار فراتاما	٨٦	٢٥	نلنا مما زلفى أولى النوهى	٧٤
٢٦	سافرا فطريا نور فاهيرا	٨٤	٢٦	قانع كورنيا سوجي	٨٦
٢٧	أمي سعادة الكريمة	٨٨	٢٧	سيف الفؤاد	٧٦
٢٨	فيينا عسمة المولى	٨٦	٢٨	سيتي صالحة	—
٢٩	وفية العليا	٩٢	٢٩	تطع أبو مرفوعة	٨٠
٣٠	زمرة الأكمالا	٨٤	٣٠	فياني كثير الحمديّة	٨٤
			٣١	يسريل عين النجب	٨٢
			٣٢	زهيرة المأوى	٧٤
			٣٣	زينة الملادية	٨٢

تحليل الحقائق هو نشاط المطالعة ومجموع ومنظم وتفسير وتحقيق الحقائق

ليملك الحقائق قيمة الإجتماعي والعلمية. تحليل الحقائق المستخدم في هذا

البحث تحليل statistic . وتستخدم الرمز t-test. كانت الشروط تستعمل

الباحثة قبل أن تستخدم t-test هي الإختبار المعيارية (Normality) والإختبار التجانس (Homogeneity).

١. الإختبار المعيارية (Normality)

الإختبار المعيارية باستخدام مساعدة البرامج الحاسوب IBM SPSS

21. وتستخدم الإختبار المعيارية أسلوب One Sample

Kolmogorov-Smirnov Test بشرط إذا Asymp. Sig. <

٠,٠٥ فتوزيع الحقائق معيار. وإذا Asymp. Sig. > ٠,٠٥ فالحقائق

لامعيار.^٤ وتحصيلها كما يلي:

جدول ٤,٤ حاصل إختبار المعيارية

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test			
		Agama_1	Agama_2
N		26	30
Normal Parameters ^{a,b}	Mean	86,23	80,00
	Std. Deviation	5,552	3,860
	Absolute	,132	,133
Most Extreme Differences	Positive	,132	,117
	Negative	-,076	-,133
Kolmogorov-Smirnov Z		,673	,730
Asymp. Sig. (2-tailed)		,756	,660

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

⁴ Siregar, *Statistik Parametrik untuk Penelitian...*, h. 167

بذلك الجدول تعرف الباحثة أن قيمة (Asymp. Sig (2-tailed) من فصل الدين ١ = ٠,٧٥٦ < ٠,٠٥ وقيمة (Asymp. Sig (2-tailed) من فصل الدين ٢ = ٠,٦٦٠ < ٠,٠٥ . فلذلك توزيع الحقائق معيار (Test distribution is normal).

٢. الإختبار التجانسى (Homogeneity).

الإختبار التجانسى باستخدام مساعدة البرامج الحسوب IBM SPSS

21. إذا Sig < ٠,٠٥ فالحقائق بين فصلين تجانس. وإذا Sig > ٠,٠٥

فالحقائق بين فصلين لاتجانس.^٥ تأخذ الباحثة قيمة الإختبار اليومية من

فصل التجري وفصل الحاكمي. وتحصيلها كما يلي:

جدول ٤,٥ حاصل إختبار التجانسى

Descriptives

Nilai Agama

	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval for Mean		Minimum	Maximum
					Lower Bound	Upper Bound		
1	30	88,67	3,447	,629	87,38	89,95	83	95

⁵ Ibid, h. 178

2	33	92,21	4,729	,823	90,54	93,89	80	98
Total	63	90,52	4,504	,567	89,39	91,66	80	98

Test of Homogeneity of Variances

Nilai_Agama

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
,938	1	61	,337

من الجدول السابق تعرف الباحثة أن قيمة test of homogeneity

of variances = sig. ٠,٣٣٧. لذلك الحقائق بين فصلين تجانس

لأن sig. ٠,٣٣٧ < ٠,٠٥.

بعد أن تؤدي ذلك الشروط أي صحة وثبات فتستمر الباحثة على

الإختبار الفرضي. تستخدم الباحثة قيمة الإختبار البعدي (Posttest) لإختبار

الفرضي. تستخدم مساعدة البرامج الحاسوب IBM SPSS 21. والحاصلها كما

يلي:

جدول ٤,٦ حاصل إختبار الفرضي

Group Statistics					
	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Nilai_Tes	Agama 1	26	86,23	5,552	1,089
	Agama 2	30	80,00	3,860	,705

Independent Samples Test

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
Nilai_Tes	2,514	,119	4,928	54	,000	6,231	1,264	3,696	8,766
			4,804	43,716	,000	6,231	1,297	3,616	8,845

من جدول السابق تعرف أن مجموع الطلاب من كل الفصل ٢٦ طالبا و ٣٠ طالبا.

وقيمة من كل الفصل ٨٦,٢٣ و ٨٠. والإفتراضية من الإختبار اللين (Levene):

١. (H_0) : وجود المطابق في اختلاف العينة

٢. (H_a) : عدم المطابق في اختلاف العينة

إذا قيمة $\text{sig.} < ٠,٠٥$ (H_0) مقبولا بمعنى وجود المطابق في اختلاف العينة. وإذا

قيمة $\text{sig.} > ٠,٠٥$ (H_0) ممنوعا بمعنى عدم المطابق في اختلاف العينة.^٦ فمن ذلك

الجدول تعرف أن قيمة الإختبار اللين (Levene Test) $= ٠,١١٩ < ٠,٠٥$ بمعنى

^٦ Hartono, *SPSS 16.0 Analisis Data Statistika dan Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), h. 159

وجود المطابق في اختلف العينة. لأن اختلاف العينة مطابق فكان توجيه لتحليل البحث

رقم في صخب Equal variances assumed.

والإفترضية من الإختبار ت (t-test):

١. (H_a) : وجود تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

٢. (H_0) : عدم تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

إذا قيمة t_o ($t_{observasi}$) $t_t < (t_{tabel})$ فكان (H_0) ممنوعا بمعنى وجود

تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية كونير ونودادي باليتار. وإذا قيمة t_o ($t_{observasi}$) $t_t > (t_{tabel})$ فكان

(H_0) مقبولا^٧ بمعنى عدم تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

والحاصل من الإختبار-ت (t-test) $= 4,928$ و $df = 54$. بنظر df فتجد

قيمة t_t في $\text{sig.} = 0,1674$. تنظر أن قيمة $t_{observasi} < t_{tabel}$ =

$4,928 < 0,1674$. فتخلص أن (H_0) ممنوع و (H_a) مقبول بمعنى وجود تأثير

⁷ Hartono, SPSS 16.0 Analisis Data Statistika...147

تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
كونير ونودادي باليتار.

(٣) عدد تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة
الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

بنظر على الجدول السابق أن قيمة المتوسط من الاختبار في فصل الدين الأولى =
٨٦,٢٣ وفصل الدين الثاني = ٨٠ فتحسب الباحثة عدد تأثير تدريس النحو على
كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي
باليتار بالرمز:

$$\begin{aligned} Y &= \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\bar{x}_2} \times 100\% \\ &= \frac{86,23 - 80}{80} \times 100\% \\ &= 7,7875\% \end{aligned}$$

جدول النتائج^٨

النتيجة	الطبقة
---------	--------

^٨ Subana, *Statistik Pendidikan*. (Bandung: Pustaka Setia: 2005), h. 129

ضعيف	٠,١%-٥%
ناقص	١,٠%-٥%
مقبول	١٠,١%-١٥%
جيد	١٥,١%-٢٠%
جيد جدا	٢٠,١%-٢٥%

بذلك الجدول أن قيمة ٧,٧٨٧٥% على طبقة "ناقص". هكذا أن تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار "ناقص".

ج. البحث

تختار الباحثة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار لمكان البحث بمجموع ٩٤٥ طالبا. وتأخذ الباحثة الفصل احدى عشر بالمعينة المقصودة. وتحصيلها فصل احدى عشر الدين الأولى وفصل احدى عشر الدين الثاني بمجموع ٦٣ طالبا.

تبحث الباحثة على تحصيل وتحليل الحقائق عن تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار كما يلي:

١. تطبيق تدريس النحو في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

تدرس الباحثة الطلاب في فصل التجري ثم تعطيتهم الاختيار. يجري البحث بمناسب تصميم عملية تدريس. تنظر الباحثة أن الطلاب ينشط في التدريس. هم يتفكرون بالنقد. وكانت معرفة المتعلم متكاملة ووظيفية كما قال يوحنا فردريك هربارت (Herbart).^٩ وهذه الطريقة يمارس الطلاب ليتفكروا بالنقد.

٢. وجود تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

أدوات البحث أي الاختبار صحة وثبات لأن قيمة $r_{count} > r_{table}$ فأدوات البحث صحة وثبات. وقيمة ثبات = ٠,٦٧٧ أكثر من جدولها. بناء على تحصيل المعيارية ظهر أن توزيع الحقائق معيار لأن قيمة من فصلين

^٩ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), h. 220

أكثر من ٠,٠٥ . وفصل احدى عشر الدين الأولى والثاني تجانس لأن قيمة
 $\text{sig} = ٠,٣٣٧$ أكثر من ٠,٠٥ . ومن حاصل الاختبار ت (t-test) يرشد
 وجود تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة
 الثانوية الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار. لأن قيمة $t_{\text{observasi}}$

$$١٠.١,٦٧٤ < ٤,٩٢٨ = t_{\text{tabel}} <$$

٣. عدد تأثير تدريس النحو على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية
 الإسلامية الحكومية كونير ونودادي باليتار.

بنظر على حاصل الاختبار الفرضي أن عدد تأثير تدريس النحو بطريقة
 الإستقرائية على كفاءة ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية
 الحكومية كونير ونودادي باليتار ٧,٧٨٧٥% وهي على طبقة ناقص. وحيث
 قيمة ناقص لكنها طريقة الإستقرائية خير أن يستخدم في تدريس النحو ليدفع
 الثقب من الطلاب ويمارس الطلاب ليتفكروا بالنقد.